

No. 5550

**YUGOSLAVIA
and
ITALY**

Agreement (with exchange of notes) on road transport of passengers between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Italian Republic. Signed at Rome, on 31 March 1955

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

**YOUGOSLAVIE
et
ITALIE**

Accord (avec échange de notes) sur les transports routiers de voyageurs entre la République populaire fédérative de Yougoslavie et la République italienne. Signé à Rome, le 31 mars 1955

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5550. AGREEMENT¹ ON ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE ITALIAN REPUBLIC. SIGNED AT ROME, ON 31 MARCH 1955

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the Italian Republic, having recognized in common agreement the desirability of establishing as early as possible regular road services for the transport of passengers between Italian and Yugoslav localities, particularly along lines of communication which are not served or are inadequately served by railways, have agreed as follows:

Article 1

The transport services referred to above shall be subject to the terms of a licence.

The licence shall be issued by the competent authorities of each country, on a basis of reciprocity, for the section of the line within its national territory.

The licences shall be valid for one year, except where extended.

Article 2

The motor coaches of the regular services covered by this Agreement shall be granted free temporary admission, subject to re-exportation, upon presentation of a triptych or of a *carnet de passage en douane*, or of any other Customs certificate accepted by the legislation of each country.

The certificate shall be made out in the name of the individual or body corporate owning the vehicle.

The vehicles may be driven by persons who have been duly authorized by the holders of the certificate.

It is understood that the vehicles must be registered in the territory of the other contracting country and imported by undertakings having their head office in that territory.

Article 3

The fuel contained in the ordinary supply tanks of vehicles temporarily imported shall be admitted without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions, provided that the ordinary

¹ Came into force on 28 March 1958 by an exchange of notes, in accordance with article 13.

supply tank is the one prescribed by the maker for the type of vehicle in question.

The articles and tool-kit which form the normal equipment of vehicles need not be specially declared on the temporary importation certificate.

When the Customs authorities so require, spare parts such as tyres and inner tubes, and accessories not considered as constituting the normal equipment of vehicles, such as radio sets and luggage carriers, must be declared on the temporary importation certificate with the necessary particulars (such as weight or value) and produced again on exit from the State.

Trailers shall be covered by separate importation certificates.

Article 4

Persons benefiting under this Agreement shall comply with the general Customs regulations in force in each country, including those relating to the declaration and examination, on both entry and exit, of vehicles and passengers and their luggage.

Other matters relating to Customs formalities shall be regulated in accordance with article 7.

Article 5

Drivers shall be required to hold a national driving permit or an international driving permit recognized in both countries authorizing them to drive motor coaches.

Vehicles shall carry national certificates of registration indicating at least the registration number, the maker's name or trade-mark, the maker's production or serial number, the initial date of operation and the last and first name (or names) and address of the bearer of the documents in question.

Article 6

Vehicles assigned to the regular services shall be insured against civil liability risks under an insurance policy covering risks in both countries.

Article 7

The regular lines authorized between Italian and Yugoslav localities shall transport only passengers travelling across the frontier, all local traffic within the other country being prohibited.

Article 8

The two Governments shall study the possibility of utilizing the said lines to ensure daily postal service.

Article 9

A mixed commission shall, subject to subsequent approval by the competent authorities of both countries, determine the lines to be instituted and regulate the conditions of operation, the tariffs, the Customs formalities and any other technical matters relating to the lines.

Article 10

Each undertaking shall submit its application for a licence to the competent authorities of its own country.

Applications shall be accompanied by a map of the route, time-tables and tariffs of the journeys scheduled for the year, a description of the equipment employed and any other pertinent information.

Applications approved by the said authorities shall be transmitted to the authorities of the other country together with all the necessary documents.

Article 11

The competent authorities may declare the termination in their country of the licence of any undertaking which has violated the terms governing the operation of lines or the legislation of the country.

Article 12

Travel tickets shall be paid for in the local currency. Financial transfers to which the operation of the said lines may give rise shall be effected in accordance with the Payments Agreement in force between the two countries.

Article 13

This agreement shall enter into force pursuant to an exchange of notes, which shall take place as soon as possible.

It shall remain valid for one year and shall be deemed renewed by tacit agreement from year to year unless denounced at least three months before the expiry of its current term.

DONE at Rome in duplicate in the French language, on 31 March 1955.

For the Government
of the Federal People's Republic
of Yugoslavia :

(Signed) Osman KARABEGOVIĆ

(Signed) Dr. Stane PAVLIĆ

For the Government
of the Italian Republic :

(Signed) MARTINELLI

(Signed) E. STORONI

EXCHANGE OF NOTES

I

The Chairman of the Yugoslav Delegation to the Chairman of the Italian Delegation

Rome, 31 March 1955

Sir,

With reference to the Agreement between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Italian Republic on road transport of passengers, signed today,¹ I have the honour to propose to you that the provisions of the said Agreement should be interpreted in the following manner:

(1) Movement across the frontier between the two countries shall take place only at frontier crossings open to international traffic;

(2) Both Governments shall reserve the right to prohibit motor coach traffic on all or some lines of communication, temporarily and for reasons of public safety or in cases of military exercises, provided that such measure applies to all international traffic on the roadways in question. Each Government shall inform the other of any such measure in good time.

I should be grateful if you would confirm your Government's agreement to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Dr. Stane PAVLIČ

II

The Chairman of the Italian Delegation to the Chairman of the Yugoslav Delegation

Rome, 31 March 1955

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this day, which reads:

[See note I]

I am authorized to confirm my Government's agreement to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

(Signed) E. STORONI

¹See p. 309 of this volume.